

# 《金色记忆——新中国早期文化交流口述记录》新书发行座谈会发言摘登

## 蔡武(文化部党组书记、部长):

今天看到我们在座的各位老艺术家、老前辈身体很好,精神很好,我心里特别高兴、欣慰。

在座的各位老前辈过去为中国的文化建设,为新中国的对外文化交流做出了重大贡献。现在又通过你们的口述、回忆,把你们宝贵的精神财富毫无保留地奉献出来留给后人,我对此表示由衷的敬佩。在此,我也要向积极支持、参与《金色记忆》一书采访、出版、发行工作的各位老同志,向中国文化出版社、中外文化交流中心的同志们表示衷心的感谢。正是由于大家的辛勤劳动,才使得我们对早期对外文化交流的历史有了更鲜活、生动的认识,也使我们能从中汲取最宝贵的经验,汲取鼓舞我们前进的精神力量。

新中国成立以来面临着极其复杂的国际环境,党中央制定了“文化先行,外交跟进”的方针,对外文化交流成为当时百废待兴的中国与外界打交道的极少数选择之一。回首当年那一段如诗如画、波澜壮阔的对外文化交流岁月,阅读和倾听老一辈艺术家的深情回忆和心路历程,使我们当代文化工作者充满了敬佩之情。可以说,早期对外文化交流是新中国文化史上的一座里程碑,其意义非常深远。

早期对外文化交流是新中国外交的重要组成部分,是在特殊情况下外交的重要手段。当时,新中国和很多国家在政治上还没有建交,文化项目先行开路,拉近了新中国与世界各国人民之间的距离,为后来的外交发展披荆斩棘,担任先锋;早期对外文化交流是整个对外文化事业发展的基础,其在推动中国文化走向世界、也将歌剧、芭蕾、油画等西方经典文化不断引入中国、中西文化在交流中共同进步、纵观世界文化发展史,文化繁荣的一个重要条件正是开放和包容;早期对外文化交流是优秀艺术人才的成长摇篮。那段时期,对外文化交流在开拓文化事业的同时,也培养了一大批优秀的艺术家,梅兰芳、周璇、田华、王昆、贾作光、资华筠等各个领域的佼佼者走向和活跃在国际舞台,在他们的培养和影响下,一代又一代文艺人才和文化干部茁壮成长,肩负起了新中国文化建设的重任;早期对外文化交流也是对外文化工作者一份最好的历史教材。通过老同志的回忆和讲述,我们更加清晰深刻地看到党中央在新中国成立之初,对国际形势的判断,所制定的正确的方针政策,看到毛主席、周总理等老一辈无产阶级革命家对文化事业的深切关怀,看到新中国如何冲破西方势力的封锁、围堵,走向世界,看到我们的文化工作者展现“光明中国”“文化中国”一系列精彩瞬间;早期对外文化交流是文化外交事业的精神财富。那段历史光彩夺目,凝聚和历练了一代代文化工作者对祖国和人民的赤诚之心,对事业、对艺术的追求。

历史是最好的教科书,也是最好的精神力量 and 事业指南。今天,《金色记忆——新中国早期文化交流口述记录》出版了,翻开这本图文并茂的新书,一份厚重历史感、一份感动之情在我们心中油然而生。饮水思源,老一辈艺术家心系祖国的崇高情怀、奉献精神,对艺术永无止境执着追求是中国人民的宝贵财富,也是中华民族自强不息、厚德载物精神的集中体现,将激励一代又一代文化工作者不断开拓进取,报效祖国。

## 赵少华(文化部党组副书记、副部长):

在文化部党组的重视与关心下,2009年5月,由文化部外联局牵头,中国文化出版社、中外文化交流中心参与,共同启动了新中国早期对外文化交流抢救性回忆项目,3年多来,在有关方面的支持和协作下,这一项目得到了顺利实施,有序推进,《中国文化报》记者共采访了50多位老同志,发表了38篇系列文章,获得了广大读者的热烈欢迎与积极评价。中外文化交流中心拍摄记录了近30位老艺术家60多个小时的珍贵视频资料。在文化部外联局、中国文化出版社的共同努力下,《金色记忆》一书今天正式出版了。应该说,这项工作就是文化部抢救早期对外文化交流历史,填补新中国成立以来文化交流档案空白的一项重要工作。同时,也是我们当代文化工作者的应尽之责和以实际行动推动文化发展、繁荣的体现。

文化部党组对于此项工作高度重视,蔡部长多次做出重要批示,他在这项工作启动不久的2009年11月3日亲自参加了新中国早期对外文化交流座谈会,做了重要讲话。今天,蔡部长又在百忙之中抽出时间与出席座谈会的各位老艺术家、老领导们见面。蔡部长所做的讲话不但总结了新中国早期对外文化交流对改善新中国国际环境、推动国家外交和文化事业的历史性贡献,还重温了老一辈艺术家为祖国的富强、人民的幸福而矢志不渝的奋斗精神。

在老一辈艺术家的感召之下,中国的文化事业将会获得社会各界越来越多的理解与支持,大家共同为建设社会主义文化强国的目标而努力奋斗。相信老一辈革命者的文艺精神将在我们心里永存,将在我们实践工作当中加以实现。

## 刘承莹(中国文化传媒集团董事长、总经理兼中国文化报社社长):

金秋十月,在举国上下喜迎党的十八大胜利召开之际,由蔡武部长题名,赵少华副部长作序,周璇、吴祖强、田华、王昆等老艺术家口述,中国文化出版社具体组织采写和编辑的《金色记忆》一书正式和大家见面了。新中国成立以来,第一代文化工作者根据毛泽东、周恩来等党和国家领导人的重要指示,在复杂恶劣的历史背景下,在艰苦环境甚至硝烟弥漫的战场上开展了丰富多彩的文化交流活动。他们的奉献和牺牲,他们卓有成效的文化外交活动,为我国打破西方封锁、树立新中国在国际舞台的形象发挥了重要作用,也为今天我国对外文化事业的持续发展奠定了坚实的基础。

岁月匆匆,那些曾经的“开路先锋”和“外交先行官”已逐渐老去,甚至很多已相继辞世。作为亲历者,他们带走了很多珍贵的记忆和令人感动的历史片段。为了抢救这些珍贵的资料,在老艺术家的积极倡议下,在蔡武部长、少华副部长的高度重视下,在外联局的大力支持和配合下,中国文化出版社义无反顾地承担起这份沉甸甸的、意义重大的任务。我们在《中国文化报》开办“岁月如歌——新中国早期文化交流口述记录”专栏,并在此基础上结集出版,组织编辑《金色记忆》一书。

阅读《金色记忆》,重温早期文化交流的艰辛与磨难,感受老一辈文化工作者所走过的风雨历程,他们的精神激励着我们新一代文化工作者在新的历史时期做出更大的贡献。



代表嘉宾剪影

10月29日,由文化部主办,文化部外联局、中国文化报社共同承办,中外文化交流中心协办的《金色记忆——新中国早期文化交流口述记录》新书发行座谈会在北京港澳中心举办。文化部党组书记、部长蔡武出席会议并发表重要讲话。文化部党组副书记、副部长赵少华出席并主持会议。文化部外联局局长侯湘华,中国文化传媒集团董事长、总经理兼中国文化报社社长刘承莹,中外文化交流中心主任熊通代表承办和协办单位出席会议。刘承莹在会上做重点发言。

历经3年的精心筹备、打磨,由蔡武题写书名、赵少华主编、作家出版社出版的《金色记忆》一书终于正式与读者见面了。通过周璇、田华、王昆、资华筠、郑小琼等老一代文化艺术工作者对其亲身经历的深情回忆,该书以37篇文章、300余幅珍贵历史图片,真实记载和生动呈现了新中国早期的对外文化交流往事,抢救性地收集、整理了那段鲜为人知的珍贵历史,得到了老艺术家、对外文化工作者和到会全体嘉宾的高度评价。全书按采访时间先后排序,重点选择文化艺术界名人为主要口述记录对象,并抽样选择了少数老辈对一对外文化工作者。由于时间和本书篇幅所限,参与本书口述回忆者只是那些有着丰富对外文化工作经历的老艺术家、老辈对一对外文化工作者的代表和缩影,更多的曾作出过重要贡献的人和精彩的故事,憾未收入此书,只好留在今后弥补。

对如岁月之深情回忆、对新时代文化工作的热切期待、对《金色记忆》及其iPad版本的品味与讨论……座谈会上,对外文化交流战线老将新兵欢聚一堂、畅所欲言,令会场充满了温暖和喜悦的气氛。



蔡武(左)、周璇(中)与王楚光(右)交谈。



蔡武(左)与王楚光(右)亲切交谈。



赵少华(左)与资华筠(右)亲切交谈。



《金色记忆》新书发行座谈会现场。



老战友再次相聚,孟于(左一)、贾作光(左二)、彭清一(左三)、资华筠(右三)、罗碧庭(右二)、金业勤(右一)开心地与大家青年文艺工团老领导周璇(前)合影。



蔡武(中)与罗碧庭(左一)、郭淑珍(左二)、孟于(右二)、冯晓珍(右一)合影留念。



蔡武(左)向北京大学代表赠送《金色记忆》。



蔡武(中)与刘承莹(右二)、《金色记忆》一书采访者、中国文化报社记者张小兰(左二)、叶飞(左一)、陈璐(右一)合影。



赵少华(右一)与梁斌修(右二)、于文涛(左一)、范中汇(左二)等老同志亲切交流。



文化部外联局局长侯湘华(右)从国家图书馆馆长周和平(左)手中接过捐赠证书。

## 座谈会发言摘登

### 王楚光:《金色记忆》是标志性的文化事件

《金色记忆》这本书的发行是一个标志性的文化事件。对早期历史资料的抢救整理是文化系统工程,充分反映了新中国成立以来在对外文化交流工作方面的辉煌成就和各位艺术家在对外文化交流中的卓越贡献。

《金色记忆》这个名字我觉得取得非常好,很好地反映了那个时代的精神面貌。这本书的出版对推动当前文化工作大发展大繁荣和促进对外文化交流工作起到很好的作用。关于对外文化交流史的研究、征集、出版工作还有很长的路要走。请各位艺术家积极表态,把当年的对外文化交流记录下来,后面的事情还可以继续。

### 资华筠:作为《金色记忆》的倡议者很欣慰

首先祝贺《金色记忆》的出版,作为这件事的倡议者更感欣慰。在我从事60多年的职业生涯中,执行对外文化交流任务占有很大的比例,正是这样的经历使我深刻领悟到对外文化交流工作对树立国家形象、加强各国人民之间的友谊、促进世界和平的具体作用。

新中国早期对外文化交流特别令人难忘,尤其是到了非建交国家演出,我们通过文艺演出,树立国家形象和民族气派,最终征服了观众,赢得了民心。这一时期,我们也频繁执行友好国家的出访任务。这些经历蕴含着宝贵的精神财富,但保存资料甚少,所以建议对新中国早期对外文化交流工作以亲历者口述的方式予以抢救性记录。在蔡武部长和少华副部长的关心和支持下,在中国文化报诸多同志的辛勤努力下,在许多老艺术家的热情参与下,终于有了今天这样的成果。



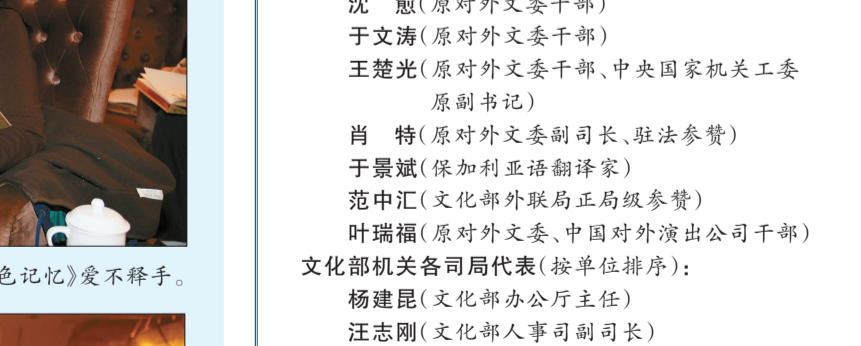
王楚光



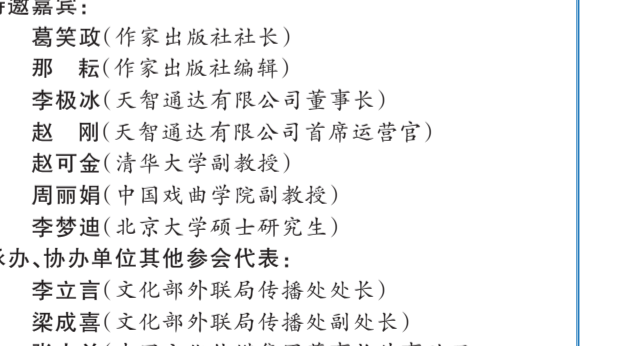
资华筠



高 建



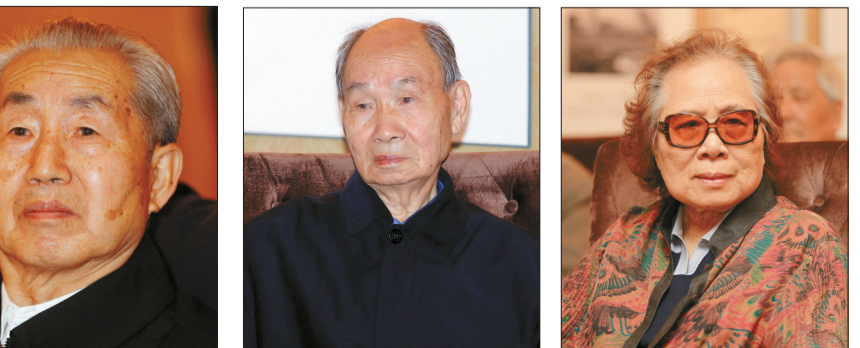
金业勤



贾作光



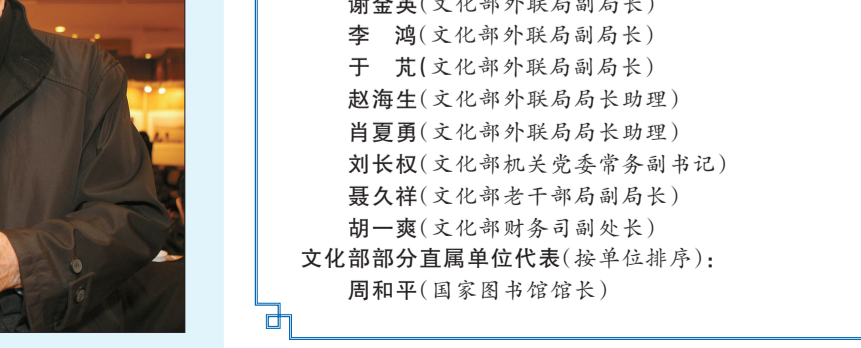
孟 于



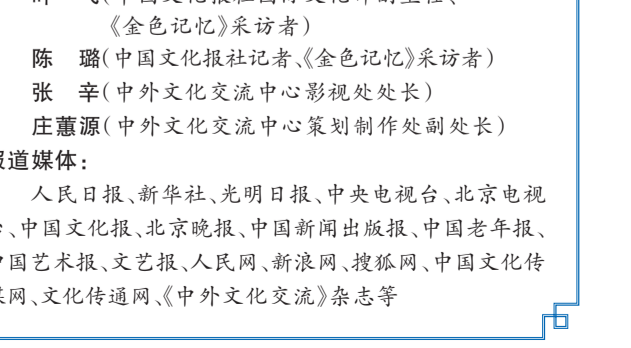
刘云群



庄大均



肖 群



彭清一

### 高 建:这是可敬可贺的事

《金色记忆》新书发布会令我十分激动。书中记录了很多60年前为中外文化交流献出的财力、人力、心血,如今,他们的专业化成了文字呈现在大家面前。我们还感受到了采访者的辛劳。他们记录了采访者的口述,整理成具有可读性的文章让大家阅读。摄影者珍藏多年的宝贵照片拿出来,让大家重见天日,发挥作用,这是何等可敬可贺的事!

### 金业勤:没有新闻就没有杂技艺术

我今天非常激动。这本书让我有说不出的感激,实在太珍贵了。我的亲身经历让我亲身体会到没有共产党就没有新中国,没有新中国就没有杂技艺术。原来,我是在天桥卖艺的,那个时候在露天演出。

现在天桥怎么样?天桥将要建立世界一流的文化演艺区了。前不久的奠基仪式还找了我,我一边铲土,一边掉眼泪。有了共产党才有我的今天,我的一切都是党的。

贾作光:希望年轻人好好继承传统。我今天非常高兴参加这个座谈会,老领导周璇时 came,96岁的周老这么健康,今天能来和我们相聚在一起,我非常高兴。周璇同志既是良师也是益友,早年领导我们学会如何在艺术工作中贯彻党的政策和教导,我们不能为艺术而艺术,要为工农兵和广大人民群众服务。

汪大均:《金色记忆》的出版是个大事,多么高的评价也不为过。《金色记忆》不仅记录了我们老一辈领导人、老好地继承革命传统。

孟 于:回想起年轻时的工作。回想起年轻时所做的工作,我们在座的同志都年轻了。在那个时代,我们都有很坚强的信念——把最好的艺术献给世界。我们的工作一代又一代地做下去,做得更好。

赵少华:这是对早期文化交流工作的肯定。我曾经在中国对外文化交流战线工作过,非常钦佩有些同志在暮暮之年苦思冥想,绞尽脑汁回忆几十年前我们对外文化交流的情况,也非常感谢有些老同志付出辛勤的劳动,把这些口述征集、编辑、发行。

郭淑珍:那段回忆特别纯洁、高尚、浪漫。60年前,我们很年轻。我们宣传自己的文化,了解世界其他国家的文化。我觉得,如果文化上互相了解了,两国之间的交往和信任就有了保障。

## 出席座谈会嘉宾名单

### 文化部领导:

蔡 武(党组书记、部长)

刘承莹(党组副书记、副部长)

周志强(中国艺术团团长)

周璇(中国艺术团团长)

袁 平(中央歌剧团党委书记)

李根贵(国家京剧院副院长)

尹晓东(国家京剧院副院长)

魏敏久(中国歌剧舞剧院副院长)

周 维(东方演艺集团总经理助理)

魏 军(中国交响乐团副团长)

杨 帆(中国儿童艺术剧院副院长)

王才军(中央芭蕾舞团党委书记)

罗碧庭(著名小提琴艺术家)

贾作光(著名舞蹈艺术家)

彭清一(著名舞蹈艺术家)

高 群(著名翻译家)

王 犁(原东方歌舞团副团长)

马长礼(著名京剧表演艺术家)

王燕妮(著名京剧表演艺术家)

郑恩波(阿语翻译家、中国艺术研究院研究员)

冯晓珍(著名歌唱家)

赖祖金(原外交部新闻司,对外文委干部)

葛慎平(原对外文委非洲司司长,驻外参赞)

梁斌修(原对外文委干部,驻外文化参赞)

朱善慧(原对外文委、对外文委国际司干部)

汪大均(原对外文委干部,驻外参赞)

刘云群(原对外文委一司干部,驻外参赞)

夏明霞(原对外文委一司干部,驻外参赞)

洪小玲(原对外文委干部、文化部外联局原综合处处长)

沈 愈(原对外文委干部)

于文涛(原对外文委干部)

王楚光(原对外文委干部、中央国家机关工委原书记)

肖 群(原对外文委副司长,驻法参赞)

于晓敏(原加利亚翻译家)

范中汇(文化部外联局正局级参赞)

叶瑞福(原对外文委、中国对外演出公司干部)

李 强(北京大学硕士研究生)

文化部门各司局代表(按单位排序):

杨建昆(文化部办公厅主任)

汪志刚(文化部人事司副司长)

周 涛(文化部艺术司副司长)

侯湘华(文化部外联局局长)

谢金英(文化部外联局副局长)

李 鸿(文化部外联局副局长)

于 芾(文化部外联局副局长)

赵海生(文化部外联局局长助理)

肖夏勇(文化部外联局局长助理)

刘长毅(文化部机关党委常务副书记)

聂久辉(文化部老干部局副局长)

胡一翼(文化部财务司副处长)

文化部部分直属单位代表(按单位排序):

周和平(国家图书馆馆长)

### 其他单位嘉宾:

吕章申(国家博物馆馆长)

刘承莹(中国文化传媒集团董事长、总经理兼中国文化报社社长)

周志强(中国国家话剧院院长)

俞 峰(中央歌剧院院长)

袁 平(中央歌剧团党委书记)

李根贵(国家京剧院副院长)

尹晓东(国家京剧院副院长)

魏敏久(中国歌剧舞剧院副院长)

周 维(东方演艺集团总经理助理)

魏 军(中国交响乐团副团长)

杨 帆(中国儿童艺术剧院副院长)

王才军(中央芭蕾舞团党委书记)

罗碧庭(著名小提琴艺术家)

贾作光(著名舞蹈艺术家)

彭清一(著名舞蹈艺术家)

高 群(著名翻译家)

王 犁(原东方歌舞团副团长)

马长礼(著名京剧表演艺术家)

王燕妮(著名京剧表演艺术家)

郑恩波(阿语翻译家、中国艺术研究院研究员)

冯晓珍(著名歌唱家)

赖祖金(原外交部新闻司,对外文委干部)

葛慎平(原对外文委非洲司司长,驻外参赞)

梁斌修(原对外文委干部,驻外文化参赞)

朱善慧(原对外文委、对外文委国际司干部)

汪大均(原对外文委干部,驻外参赞)

刘云群(原对外文委一司干部,驻外参赞)

夏明霞(原对外文委一司干部,驻外参赞)

洪小玲(原对外文委干部、文化部外联局原综合处处长)

沈 愈(原对外文委干部)

于文涛(原对外文委干部)

王楚光(原对外文委干部、中央国家机关工委原书记)

肖 群(原对外文委副司长,驻法参赞)

于晓敏(原加利亚翻译家)

范中汇(文化部外联局正局级参赞)

叶瑞福(原对外文委、中国对外演出公司干部)

李 强(北京大学硕士研究生)

文化部门各司局代表(按单位排序):

杨建昆(文化部办公厅主任)

汪志刚(文化部人事司副司长)

周 涛(文化部艺术司副司长)

侯湘华(文化部外联局局长)

谢金英(文化部外联局副局长)

李 鸿(文化部外联局副局长)

于 芾(文化部外联局副局长)

赵海生(文化部外联局局长助理)

肖夏勇(文化部外联局局长助理)

刘长毅(文化部机关党委常务副书记)

聂久辉(文化部老干部局副局长)

胡一翼(文化部财务司副处长)

文化部部分直属单位代表(按单位排序):

周和平(国家图书馆馆长)